



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**First Nations Election
Cancellation and Postponement
Regulations (Prevention of
Diseases)**

**Règlement concernant
l'annulation ou le report
d'élections au sein de premières
nations (prévention de
maladies)**

SOR/2020-84

DORS/2020-84

Current to May 4, 2020

À jour au 4 mai 2020

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to May 4, 2020. Any amendments that were not in force as of May 4, 2020 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 4 mai 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 4 mai 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

First Nations Election Cancellation and Postponement Regulations (Prevention of Diseases)

	Interpretation
1	Definitions
	Elections under the Indian Act
2	Extension of tenure
	Elections under the First Nations Elections Act
3	Extension of term
	Elections According to Custom
4	Extension of term
	Special Case
5	Election that did not take place
	General
6	Limitation — extension of tenure or term
7	First cancellation or postponement
	Repeal
	Coming into Force
9	Registration

TABLE ANALYTIQUE

Règlement concernant l'annulation ou le report d'élections au sein de premières nations (prévention de maladies)

	Définitions
1	Définitions
	Élection en vertu de la Loi sur les Indiens
2	Prorogation du mandat
	Élection en vertu de la Loi sur les élections au sein de premières nations
3	Prorogation du mandat
	Élection selon la coutume
4	Prorogation du mandat
	Cas particulier
5	Élection n'ayant pas eu lieu
	Dispositions générales
6	Limite — prorogation d'un mandat
7	Première annulation ou premier report
	Abrogation
	Entrée en vigueur
9	Enregistrement

Registration
SOR/2020-84 April 8, 2020

INDIAN ACT
FIRST NATIONS ELECTIONS ACT

**First Nations Election Cancellation and
Postponement Regulations (Prevention of Diseases)**

P.C. 2020-240 April 7, 2020

Whereas the Governor in Council is of the opinion that there is an outbreak of a communicable disease, namely coronavirus disease 2019 (COVID-19) and the introduction or spread of COVID-19 poses an imminent and severe risk to public health in Canada;

Whereas some First Nations had begun or were about to begin the process of electing their chief and councillors;

Whereas some First Nations have cancelled or postponed elections to avoid the introduction or spread of COVID-19 and some do not or will not have a council in place at the end of the tenure of the chief and councillors;

And whereas it is necessary to ensure continuance of governance of First Nations during the outbreak and spread of COVID-19;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indigenous Services, makes the annexed *First Nations Election Cancellation and Postponement Regulations (Prevention of Diseases)* pursuant to

(a) section 73 and subsection 76(1) of the *Indian Act*^a; and

(b) section 41 of the *First Nations Elections Act*^b.

Enregistrement
DORS/2020-84 Le 8 avril 2020

LOI SUR LES INDIENS
LOI SUR LES ÉLECTIONS AU SEIN DE PREMIÈRES
NATIONS

**Règlement concernant l'annulation ou le report
d'élections au sein de premières nations (prévention
de maladies)**

C.P. 2020-240 Le 7 avril 2020

Attendu que la gouverneure en conseil est d'avis qu'il y a une éclosion d'une maladie transmissible, à savoir la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19), et que l'introduction ou la propagation de la COVID-19 présente un danger grave et imminent pour la santé publique au Canada;

Attendu que certaines premières nations avaient déjà amorcé le processus d'élection de leur chef et de leurs conseillers ou étaient sur le point de le faire;

Attendu que certaines premières nations ont déjà annulé ou reporté des élections afin d'éviter l'introduction ou la propagation de la COVID-19 et que certaines premières nations n'ont pas de conseil en place, ou n'en auront pas à l'expiration du mandat du chef et des conseillers;

Attendu qu'il est nécessaire d'assurer la continuité de la gouvernance des premières nations durant l'éclosion et la propagation de la COVID-19,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Services aux Autochtones, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement concernant l'annulation ou le report d'élections au sein de premières nations (prévention de maladies)*, ci-après, en vertu :

a) de l'article 73 et du paragraphe 76(1) de la *Loi sur les Indiens*^a;

b) de l'article 41 de la *Loi sur les élections au sein de premières nations*^b.

^a R.S., c. I-5

^b S.C. 2014, c. 5

^a L.R., ch. I-5

^b L.C. 2014, ch. 5

First Nations Election Cancellation and Postponement Regulations (Prevention of Diseases)

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

council has the meaning assigned by the definition *council of the band* in subsection 2(1) of the *Indian Act*. (*conseil*)

election has either the same meaning as in section 2 of the *Indian Band Election Regulations* or the same meaning as in section 2 of the *First Nations Elections Act*, as applicable. (*élection*)

First Nation has the meaning assigned by the definition *band* in subsection 2(1) of the *Indian Act*. (*première nation*)

Elections under the Indian Act

Extension of tenure

2 (1) Despite subsection 78(1) of the *Indian Act*, if the extension is necessary to prevent, mitigate or control the spread of diseases on the reserve, the council of a First Nation whose chief and councillors are elected under that Act may, within 90 days before the day on which a tenure of office of the chief and councillors ends, extend that tenure.

Measure to be taken

(2) A council that extends the tenure of the chief and councillors must at the same time either

- (a)** cancel the election in accordance with subsection (3); or
- (b)** postpone the election in accordance with subsection (4).

Cancellation of election

(3) If an election is cancelled under paragraph (2)(a),

- (a)** on the day on which it decides to extend the tenure of the chief and councillors, the council must call a

Règlement concernant l'annulation ou le report d'élections au sein de premières nations (prévention de maladies)

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

conseil S'entend au sens de *conseil de la bande* au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Indiens*. (*council*)

élection S'entend, selon le cas, au sens de l'article 2 du *Règlement sur les élections au sein des bandes d'Indiens*, ou au sens de l'article 2 de la *Loi sur les élections au sein de premières nations*. (*élection*)

première nation S'entend au sens de *bande* au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Indiens*. (*First Nation*)

Élection en vertu de la Loi sur les Indiens

Prorogation du mandat

2 (1) Le conseil d'une première nation dont le chef et les conseillers sont élus en vertu de la *Loi sur les Indiens* peut, dans les quatre-vingt-dix jours précédant la date à laquelle le mandat du chef et des conseillers expire, proroger ce mandat, malgré le paragraphe 78(1) de cette loi, si la prorogation est nécessaire pour la prophylaxie de maladies dans la réserve de la première nation.

Mesure à prendre

(2) Lorsqu'il proroge le mandat du chef et des conseillers, le conseil, en même temps :

- a)** soit annule l'élection, conformément au paragraphe (3);
- b)** soit la reporte, conformément au paragraphe (4).

Annulation de l'élection

(3) Si l'élection est annulée au titre de l'alinéa (2)a) :

- a)** le jour où il prend la décision de proroger le mandat du chef et des conseillers, le conseil déclenche une

new election for a day that is no more than 30 days before the day on which the extended tenure ends;

(b) unless otherwise directed by the Minister or by a person authorized by the Minister, the electoral officer who has been appointed by the council must, in the presence of two witnesses who must make a declaration that they witnessed the destruction,

(i) destroy all election documents that contain personal information, and

(ii) destroy without opening all envelopes they have received that contain a mail-in ballot;

(c) the electoral officer and any deputy electoral officers are removed from office; and

(d) any action required under the *Indian Band Election Regulations* to have been performed before the election is deemed not to have been performed.

Postponement of election

(4) If an election is postponed under paragraph (2)(b),

(a) on the day on which it decides to extend the tenure of the chief and councillors, the council must fix a new day for the election that is no more than 30 days before the day on which the extended tenure of office ends; and

(b) the electoral officer must, until the day on which the election is held, retain under seal all envelopes that contain a mail-in ballot they have received.

Elections under the First Nations Elections Act

Extension of term

3 (1) Despite subsection 28(1) of the *First Nations Elections Act*, if the extension is necessary to prevent, mitigate or control the spread of diseases on the reserve, the council of a First Nation whose chief and councillors are elected under that Act may, within 90 days before the day on which a term of office of the chief and councillors ends, extend that term.

Measure to be taken

(2) A council that extends the term of the chief and councillors must, at the same time and despite sections 5 and 6 of that Act, either

nouvelle élection, laquelle doit être tenue dans les trente jours précédant la date de la fin de la prorogation du mandat;

b) sauf instructions contraires du ministre ou d'une personne que celui-ci autorise, le président d'élection qui a été désigné par le conseil détruit, en présence de deux témoins qui déclarent avoir été témoins de leur destruction :

(i) les documents électoraux contenant des renseignements personnels,

(ii) sans les ouvrir, les enveloppes contenant des bulletins de vote postal qu'il a reçues;

c) le président d'élection et tout président du scrutin sont destitués;

d) toute mesure qui devait être prise avant l'élection sous le régime du *Règlement sur les élections au sein des bandes d'Indiens* est réputée ne pas avoir été prise.

Report of the election

(4) Si l'élection est reportée au titre de l'alinéa (2)b) :

a) le jour où il prend la décision de proroger le mandat du chef et des conseillers, le conseil fixe la nouvelle date de l'élection, laquelle doit être tenue dans les trente jours précédant la date de la fin de la prorogation du mandat;

b) le président d'élection conserve scellées jusqu'à la date du scrutin les enveloppes contenant des bulletins de vote postal qu'il a reçues.

Élection en vertu de la Loi sur les élections au sein de premières nations

Prorogation du mandat

3 (1) Le conseil d'une première nation dont le chef et les conseillers sont élus en vertu de la *Loi sur les élections au sein de premières nations* peut, dans les quatre-vingt-dix jours précédant la date à laquelle le mandat du chef et des conseillers expire, proroger ce mandat, malgré le paragraphe 28(1) de cette loi, si la prorogation est nécessaire pour la prophylaxie de maladies dans la réserve.

Mesure à prendre

(2) Lorsqu'il proroge le mandat du chef et des conseillers, le conseil, en même temps et malgré les articles 5 et 6 de cette loi :

- (a) cancel the election in accordance with subsection (3); or
- (b) postpone the election in accordance with subsection (4).

Cancellation of election

(3) If an election is cancelled under paragraph (2)(a),

- (a) on the day on which it decides to extend the term of the chief and councillors, the council must call a new election for a day that is no more than 30 days before the day on which the extended term ends;
- (b) the electoral officer who has been appointed by the council must destroy
 - (i) all election documents that contain personal information,
 - (ii) all mail-in ballot packages that they or any deputy electoral officer that they appointed has received, and
 - (iii) all ballots cast during advance polling;
- (c) the electoral officer and any deputy electoral officers are removed from office; and
- (d) any action required under the *First Nations Elections Regulations* to have been performed before the election is deemed not to have been performed.

Postponement of election

(4) If an election is postponed under subparagraph (2)(b),

- (a) the council must, on the day on which it decides to extend the term of the chief and councillors, fix a new day for the election that is no more than 30 days before the date on which the extended term ends; and
- (b) the electoral officer must, in accordance with the *First Nations Elections Regulations*, retain any envelope that contains a mail-in ballot and any ballot cast during advance polling.

Elections According to Custom

Extension of term

4 (1) The council of a First Nation whose chief and councillors are chosen according to the custom of the

- a) soit annule l'élection, conformément au paragraphe (3);
- b) soit la reporte, conformément au paragraphe (4).

Annulation de l'élection

(3) Si l'élection est annulée au titre de l'alinéa (2)a) :

- a) le jour où il prend la décision de proroger le mandat du chef et des conseillers, le conseil déclenche une nouvelle élection, laquelle doit être tenue dans les trente jours précédant la date de la fin de la prorogation du mandat du chef et des conseillers en poste;
- b) le président d'élection qui a été nommé par le conseil détruit :
 - (i) les documents électoraux contenant des renseignements personnels,
 - (ii) les trousseaux de vote postal que lui ou tout président adjoint qu'il a nommé ont reçus,
 - (iii) les bulletins de vote recueillis au cours de la tenue d'un vote par anticipation;
- c) le président d'élection et tout président adjoint sont révoqués;
- d) toute mesure qui devait être prise avant l'élection sous le régime du *Règlement sur les élections au sein de premières nations* est réputée ne pas avoir été prise.

Report of election

(4) Si l'élection est reportée au titre de l'alinéa (2)b) :

- a) le jour où il prend la décision de proroger le mandat du chef et des conseillers, le conseil fixe la nouvelle date de l'élection, laquelle doit être tenue dans les trente jours précédant la date de la fin de la prorogation du mandat;
- b) le président d'élection conserve, conformément au *Règlement sur les élections au sein de premières nations*, les bulletins de vote recueillis au cours de la tenue d'un vote par anticipation et les enveloppes contenant des bulletins de vote postal qu'il a reçus.

Élection selon la coutume

Prorogation du mandat

4 (1) Le conseil d'une première nation dont le chef et les conseillers sont choisis selon la coutume de celle-ci peut

First Nation may extend the term of office of the chief and councillors if it is necessary to prevent, mitigate or control the spread of diseases on its reserve, even if the custom does not provide for such a situation.

Non-application of general provisions

(2) Sections 6 and 7 do not apply to this section.

Special Case

Election that did not take place

5 (1) If an election that would have been held in the 30 days before the day on which these Regulations come into force did not take place in order to prevent, mitigate or control the spread of diseases on a reserve, a new election must be held within six months after the day on which these Regulations come into force.

Chief and councillors who are in office

(2) The chief and councillors who were in office on the day that is 30 days before the day on which these Regulations come into force are deemed to be in office from the day on which these Regulations come into force until the day on which the new election is held.

Limitation on extension

(3) The tenure of office or term of office of the chief and councillors may, in accordance with section 2 or 3, be extended by a period not exceeding six months. Despite section 6, the tenure or term must not be extended more than once.

General

Limitation — extension of tenure or term

6 A tenure of office or term of office of a chief and councillors of a First Nation must not be extended under subsection 2(1) or 3(1) by more than six months. The tenure or term must not be extended more than twice.

First cancellation or postponement

7 (1) The first time that a given election is cancelled or postponed under these Regulations, the council of the First Nation must provide to the Minister a resolution to that effect as soon as it is feasible.

Subsequent cancellation or postponement

(2) The subsequent time that a given election is either cancelled or postponed under these Regulations, the council of the First Nation must provide to the Minister a

proroger le mandat du chef et des conseillers si la prorogation est nécessaire pour la prophylaxie de maladies dans la réserve, même si cette coutume est silencieuse à l'égard d'une telle situation.

Non-application des dispositions générales

(2) Les articles 6 et 7 ne s'appliquent pas au présent article.

Cas particulier

Élection n'ayant pas eu lieu

5 (1) Lorsqu'une élection qui devait être tenue dans les trente jours précédant la date d'entrée en vigueur du présent règlement n'a pas eu lieu en raison de la prophylaxie de maladies dans la réserve, une nouvelle élection doit être tenue dans les six mois suivant la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

Chef et conseillers en poste

(2) Le chef et les conseillers qui étaient en poste le trentième jour précédant l'entrée en vigueur du présent règlement sont réputés être de nouveau en poste à compter de la date d'entrée en vigueur du présent règlement et cessent de l'être à la date de la nouvelle élection.

Limite — prorogation d'un mandat

(3) Le mandat du chef ou des conseillers peut, conformément aux articles 2 ou 3, être prorogé pour une période n'excédant pas six mois. Malgré l'article 6, le mandat ne peut pas être prorogé plus d'une fois.

Dispositions générales

Limite — prorogation d'un mandat

6 Le mandat du chef ou des conseillers d'une première nation ne peut pas être prorogé au titre des paragraphes 2(1) ou 3(1) pour une période excédant six mois. Le mandat ne peut pas être prorogé plus de deux fois.

Première annulation ou premier report

7 (1) Lorsqu'une élection est annulée ou reportée pour la première fois au titre du présent règlement, le conseil fait parvenir au ministre une résolution à cet effet dès que possible.

Annulation ou report subséquent

(2) En cas d'annulation ou de report subséquent, le conseil fait parvenir au ministre une résolution à cet effet avant la date à laquelle devait avoir lieu l'élection.

resolution to that effect before the day on which the particular election was to have occurred.

Repeal

8 [Amendments]

Coming into Force

Registration

9 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Abrogation

8 [Modifications]

Entrée en vigueur

Enregistrement

9 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

AMENDMENTS NOT IN FORCE

— SOR/2020-84, s. 8

First anniversary

8 These Regulations are repealed on the first anniversary of the day on which they come into force.

MODIFICATIONS NON EN VIGUEUR

— DORS/2020-84, art. 8

Premier anniversaire

8 Le présent règlement est abrogé à la date du premier anniversaire de son entrée en vigueur.